

## 《《老友记》“罗斯”扮演者David Schwimmer拍戏遭遇“年龄危机”》

《老友记》罗斯扮演者大卫·修蒙(David Schwimmer)已经58岁了，真是岁月不饶人啊!

近日，大卫·修蒙自曝在拍摄《鸡皮疙瘩:神秘失踪》时遭遇了“年龄危机”。他吐槽说，明明排练特技的时候感觉还不错，结果第二天一起来，全身各种不对劲，这才猛然意识到，“我不再是22岁了。”

不得不说，58岁的大卫为了拍戏，也是各种拼啊，旋转、猛拉这些特技动作，一点不含糊。真是让人佩服他的敬业精神啊!



01

David Schwimmer, best known for his role in the hit series "Friends," recently opened up about the challenges of portraying a character in the young adult series "Goosebumps: The Vanishing," while being reminded of his own advancing years.

大卫·修蒙，因在热门剧集《老友记》中的角色而为人所熟知，最近他坦率地谈到了在青少年系列剧《鸡皮疙瘩：神秘失踪》中塑造角色所面临的挑战，同时也不得不面对自己年龄渐长的事实。

During an interview with PEOPLE for One Last Thing, the actor shared an insight into his recent experiences on set.

在接受《人物》杂志《One Last Thing》栏目的采访时，这位演员分享了他最近在片场的一些经历和感悟。

While filming a scene for the series, based on the beloved R.L. Stine books, Schwimmer inadvertently tweaked his back.

在拍摄这部根据深受读者喜爱的R.L.斯坦小说改编的剧集时，修蒙不慎扭伤了背部。

"There was a day filming Goosebumps that required doing a stunt over and over," he recounted. "I get spun on the stool sitting at my desk and yanked forward. I didn't really hurt myself, but the next day I was like, 'Oh, I'm not 22 anymore.'"

他回忆道：“有一天拍摄《鸡皮疙瘩》时，有个特技动作需要反复做。我坐在办公桌旁的凳子上旋转，然后被猛地往前一拉。我并没有真的受伤，但第二天我就感觉，‘哦，我不再是22岁了。’”

For those keeping track, Schwimmer is currently 58 years old.

值得一提的是，修蒙今年已经58岁了。

The Emmy nominee adds that “everything” on his body felt a bit uncomfortable afterwards, but in particular his back.

这位艾美奖提名者还补充道，事后他感觉身体“各个部位”都有点不舒服，尤其是背部。

“We rehearsed it and practiced, and I did it a bunch of times and [I felt] fine,” he says. “And then the next day I was like, okay, that's why [my body] hurts.”

他说：“我们排练过，也练习过，我做了很多次，感觉挺好的。然后第二天我就觉得，哦，这就是为什么(我的身体)会疼。”

## 02

大卫·修蒙出生于1966年，是一位知名的美国演员兼导演。

1994年，大卫因饰演《老友记》中的罗斯一角而红遍全球。

在剧中，他是一个刻板、较真而又善良、有责任心的古生物学家。

他会反复纠正一些旁人言论上的语法错误，会因为租房合同中的细节问题而和人争执不休，也会在菲比说从来没有拥有过自行车而根据她的描述送给她一辆小时候爱而不得的自行车。

同时，他也是一个无可救药的理想主义者。

《老友记》第一集罗斯就和前妻卡罗离婚了，原因是卡罗是同性恋，而作为她的丈夫，罗斯竟然毫不知情！

在爱情方面，罗斯其实是一个毫无安全感的理想主义者，他很容易将恋人理想化，他以为自己陷入了永恒的真正爱情，其实，他连对方的基本性格没有摸清。

后来，离婚后的罗斯终于和自己高中时的白月光、Jennifer Aniston饰演的瑞秋在一起了！

在十季《老友记》里，这一对分分合合多次，最是让观众牵肠挂肚。

而在现实生活中，两人曾真的相爱过！

在《老友记重聚特辑》中，大卫和Jennifer Aniston承认两人曾彼此互“有好感”。

"I mean, the first season, I had a major crush on Jen. At some point, we were crushing hard on each other," Schwimmer admitted. "But it was like two ships passing, because one of us was always in a relationship and we never crossed that boundary. We respected that."

“我是说，第一季的时候，我疯狂迷恋着珍妮。在某个时刻，我们疯狂地迷恋着彼此，”修蒙承认道，“但就像两艘船擦肩而过，因为我们中的一个人总是在恋爱中，所以我们从未越界。我们尊重这一点。”

Aniston then recalled a conversation she had with Schwimmer about their eventual first kiss.

然后安妮斯顿回忆起她和修蒙关于他们最终第一次接吻的对话。

"Honestly, I remember saying one time to David, 'It's going to be such a bummer if the first time you and I actually kiss is going to be on national television,'" she said. "Sure enough, first time we kissed was in that coffee shop."

“老实说，我记得有一次我对大卫说，‘如果我们第一次真正接吻是在全国电视观众面前，那就太令人沮丧了，’”她说，“果然，我们第一次接吻是在那家咖啡店里。”

She continued, "So we just channeled all of our adoration and love for each other into Ross and Rachel."

她继续说道，“所以我们把所有的爱慕之情都倾注在了罗斯和瑞秋身上。”

Schwimmer also remembered how he used to cozy up to Aniston during the first couple of years. "When we had breaks from rehearsal, there were moments where we would cuddle on the couch," he said.

修蒙还记得，在头几年里，他是如何与安妮斯顿亲近的。“当我们排练休息时，有时我们会在沙发上相拥，”他说。

"We would spoon and fall asleep on the couch," Aniston added.

“我们会相拥而眠，躺在沙发上，”安妮斯顿补充道。

在拍摄《老友记》的时候，Jennifer Aniston已经和皮特在一起了，因此，大卫和她并没有“越雷池一步”，只是发乎情止乎礼，可以说是相当克制了。

没有想到，过期的糖也这么甜!

虽然这对荧幕情侣在现实中没有走到一起，但是，就像莫妮卡的扮演者Courteney Cox说的，这样才是最好的。

"How great though, ultimately," she said. "Because if you had [acted on it] and it didn't work out, it would have not probably been as great [on the show]."

“但最终，这也很不错，”她说，“因为如果你们真的(采取行动)但没能走到一起，那么(在剧里)可能就不会那么美好了。”

人生谁没有遗憾呢?不是非要在一起才能证明相爱，有些感情注定只能埋在心底，看到对方幸福也是一种成全。

**重点词汇：**

open up about 向某人敞开心扉或展开话题

inadvertently 无意地不经意地

stunt 特技

yank 猛拉;猛拽

crush 热恋, 迷恋

